

FOAIE

pentru

MENTE, INIMA SIU LITERATURA.

№ 51.

Dumineca 17. Dekembrie.

1839.

Хидропатія.

(Виндекарѣ кѣ апз).

Хидропатія, хидропатія! ші маї ода-
тѣ хидропатія! — Тоцї се тѣмзавеск кѣ
апз, ші анкз пѣцині (саѣ анезнзтошат.
хидропатія, виндекарѣ кѣ апз, ох! че
сатїрз бѣнз! ми се ѣмпле гѣра де апз,
кѣнд гѣндеск ла ачапта атѣта анзлцатз,
авздатз, ан модз, ші тотѣші неажнзск
медїчїнз — Кѣнд ан дѣнзрї се вор-
бѣще де кѣра ачапта кѣ апз, атѣнчеа
стрзвате апа прїн тоцї порїї анкїнзто-
рїлор єї хидропатїї. Дела бѣциле де вїн
а свлтанѣлї, каре ан Босфор антревїн-
цѣзз хидропатія, пѣнз ла чєл де не ѣрмз
кѣрчїмар, каре пївнїца са о префаче ан
їнстїтїтѣт де апз; дела апа ан кап,
пѣнз ла апа ан пантофї; дела тѣмзавї-
тоарѣ де дѣрерї апз, карѣ дїн окї се
варсз, пѣнз ла ачєа грецоасз апз, каре
дїн гѣрз кѣрѣ кѣнд се тѣрѣвѣрз лїм-
брічїї, тоате, тоате не дѣз матерїе де-
стѣлз а анзлца ачапта ангнфатз шї
мѣлз авздатз хидропатїе. —

Ах! єѣ кѣноск о пѣтѣрнїкз хидропа-
тїе, ѣна нѣмаї норокоск, карѣ нѣ ав
смінтїт скопѣл сѣз, шї карѣ адєвзрат
мінѣнат ав лѣкрат! шї ачапта єсте хї-
дропатія, карѣ ан вѣкмѣ де дємѣлз ав
антревїнцато черѣл спре тѣмзавїрѣ чєнз-
лѣї оменеск. — Потопѣл — ачапта ав
фост чєа маї тѣмзавїтоарє, шї маї бѣнѣ
хидропатїе! — Нѣмаї ѣн ом нѣ вѣс сѣ
се сѣпѣнз ла ачєастз кѣрз бѣнз. Ноїє,
ші ачєпта спре мѣлцзмітоарѣ дѣчєрє
амїнте де ачєастз мїнѣнатз кѣрз ав афлѣт
вїнѣл.

Апз! апз, шї анкз одатз апз! вї-
нѣл се пѣне ан пєнсіє, фїєще каре маєз
єсте акѣма їнстїтѣт де апз, де акѣма
анаїнте саѣ вом пѣлтї пєнтрѣ апз ан
трактерѣрї пѣрале, саѣ не вор мѣна сѣ
мѣнкѣм ла пѣдѣрї шї ла фѣнтѣнї.

Апз! апз! тоатз оменїрѣ єсте апз-
тоасз (хидропїкз) шї хидропатія нїмїк нѣ
є алта, дєкѣт ѣн їнстрѣмент нос, а ан-
цєпа (словозї) ачєастз апз!

Маї не ѣрмз ва фї пєнтрѣ чєї дєнї-
дєжѣвїцї тот ѣна, саѣ сѣ се лапєдє єї
ан апз, саѣ апа ан єї, анєз кѣ ачєа
дєскїлїнїрє, кѣмкз їѣвїторїї де антѣїа сї

СТЕМЪ НЪ ДЪ А СЪ ТЪМЕ ДЕ ЪРМЪРІ, ІАРЪ
ЧЕІ А СІСТЕМІ ДЕ ПЕ ЪРМЪ КЪТ ДЕ КЪРЖНА
ВОР ВЕНІ ДІН АПЪ АН ПЪМЖНТ,

ПЪМЖНТ! ПЪМЖНТ! КЪРЪ КЪ ПЪМЖНТ!
АЧЕАСТА ЁСТЕ ЧЕА МАІ АДЕВЪРАТЪ, МАІ БЪНЪ
КЪРЪ. ПЪМЖНТ АЪСЪПРА! ПЪМЖНТ ДІН ЖОС!
ПЪМЖНТ АН ГЪРЪ! АЧЕАСТА АЖЪТЪ НЕГРЕ-
ШІТ! ПЕ АЧЕІА НІЧІ КАПЪА НЪІ МАІ ДОАРЕ,
НІЧІ ДОКТОРІІ НЪІ МАІ ВАТЪМЪ. — АНГЪ
ДЕСТЪА; ШІ ДЕ АР ФІ КЪМЪА ПРЪ МЪАТ, МЪ
ДЕСВІНОВЪЦЕСК ЛА ЧЕТІТОРІ КЪ АЧЕА, КЪЧІ
АМ АЪЗІТ КЪМЪКЪ АН АНЪА АЧЕАСТА ВІНЪА
СЕ ФАЧЕ БЪН, ШІ КЪМЪКЪ ХІАРОПАЦІІ СЕ МЪ-
НІЕ, КЪЧІ КЪ ГРЕЪ ЁСТЕ КЪНД Е ВІНЪА БЪН
ШІ ІЕФТІН А СЕ АНКІНА ХІАРОПАТІЕІ.
ШІ НОІ БІНЕ ЦІМ КЪМЪКЪ АЪМНЪКЛОР ДЕ ШІ
СЕ АННЪКЪ АН АПЪ, ТОТЪШІ НІЧІ ВІНЪА
БЪН НЪА ДАЪ АН ААТЪРІ! —

Др. Васіч.

Літературъ.

Ан анъа 7171 дела зідрѣкъ лѣмії, се
веде о Псалтіре тїпърїтъ рѣмжнеце Ан
версѣрї шї аакътѣйтъ де Доготїѣ мїтро-
полїтѣ Молдавїеї Ан зіліле домнѣлѣ
Щефан Петрѣ, адїкѣ тїпърїтъ де 176 де
анї. Дѣуѣ ачѣстѣ карте се поате ведѣ,
кѣ кѣ вѣт се сѣе чїнева Ан векіме, кѣ
атѣта лімеѣ рѣмжнѣскѣ се апропіе
маї мѣлт де лімеїле сѣрорї, Пре лѣнгѣ
ачѣаста, де шї лімеѣ ноастрѣ некѣлїва-
тѣ Анкѣ пе атѣнчї, Ангѣ се веде стѣрѣ-
рѣ ачестѣ мїтрополїт ла прогодїа шї ка-
денца версѣрїлор. Остенѣла аѣторѣлѣ се
аратѣ Ан капѣа кѣрѣїї кѣ а фост де чїнчї
анї.

ФЪКЪНД О ПЪЦІНЪ БЪГАРЕ ДЕ СЪМЪ А-
сѣпра ачѣїї скріерї се веде: Ан локѣа
верѣлѣлѣ Ан вѣрѣкарѣ прѣтѣтїндѣнї ве-
сѣтїре сѣре пїлдѣ;

Псалмѣа Бїне кѣвїнтѣтѣ:

„Кѣ тѣ те ’нвїстї кѣ лѣмїнѣ
„Ка соареле ’н зі се ’нкінѣ“

Ан ачѣлашї псалм се веде ла фаца
88. верс 9:

„Шї колѣнїї кѣнд лѣ’ сѣте
„Тѣї адепї фѣрѣ скѣмпѣте.“

Зїчерѣкѣ адеврѣ, се веде Ан нѣм’ фе-
меск „адевера“ (псалм 88)

Зїчерѣкѣ рокѣ саѣ сѣлѣгѣ се Антревїн-
цазѣ адескѣ кѣ зїчерѣкѣ шерѣ. Фоаїа 219
верс. 5: „Аѣ шерѣлѣлѣ тѣѣ платѣ де
вїацѣ.“

Зїчерѣкѣ сѣжнт, сѣїнте, прѣтѣтїндїнї
се веде сѣнт, сїнте.

Тїмпѣа: фѣкѣрѣ се веде: фѣчерѣ.

Фрасѣа „сѣрѣче“ се веде „а чѣ“ (Фоаїа
132 псалмѣа 73: „Ачѣ доамне: Ан лок
десѣрѣче доамне... ачѣст, а чѣ се веде
шї Ан псалмѣа 2 шї Ан маї мѣлѣте локѣрї.
Зїчерѣкѣ мїтрѣ саѣ сѣлѣгѣ (атѣт де ѣ-
рѣтѣ) се веде: ма тѣрїче.“

Се аѣтѣрѣ ачї шї ѣн псалм Антреѣ
Ан кѣт пентрѣ ачѣка чѣ се атїнѣ де вер-
сїфикаціе, шї мѣсѣрѣ.

Катїсма VII

Псалм 40

Лїмбеле сѣ салѣ
кѣ кѣнтѣче налѣ
сѣ стѣрїѣ ’нтѣрїе
Глас де бѣкѣрїе.

Аѣѣаждѣ пре доамнѣ

СЗ КАНТЕ ТОТ ОМЪЛ:
 ДОМЪЛ ЕСТЕ ТАРЕ,
 ВСТЕ 'МПЪРАТ МАРЕ
 ПРЕСТЕ ТОТ ПЪМЪНТЪЛ
 ШІ ЦІНЕ КЪВЪНТЪЛ.
 СЪПЪСЪНЕАЪ ГЛОАТЕ
 ШІ ЛІМБІЛЕ ТОАТЕ
 ДЕНІ'С СЪВТ ПІЧОАРЕ
 ЛІМБІ ДЕ ПРЕ СЪВТ СОАРЕ:
 АЛЕСЪШІАЪ ШІЕ
 ПАРТЕ ДЕ МОУ'ІЕ
 ЦАРА ЧЪ ДОРІТЪ
 КАРЕІ ПІСРЪІТЪ
 АХІ ІАКОВ ІЗЪІТЪЛ
 ЧЕІ ЦІНЕ КЪВЪНТЪЛ;
 МІЛА СЪ'ШІ АРАТЕ
 ЧЪ ДЕ БЪНЪТАТЕ
 СПРЕ НОІ ТІКЪЛОШІІ
 ПРЕКЪМ НЕ СПЪН МОШІІ. —
 ПРЕ ВЪРЪРІ ДЕ МЪНТЕ
 С' АЪА ГЛАСЪРІ МЪЛТЕ
 ДЕ БЪЧІМЕ МАРЕ
 КЪ НАЛТЪ КЪНТАРЕ;
 КЪ С'АЪ СЪІТ ДОМЪЛ
 СЪ'А ВАЪЪ ТОТ ОМЪЛ.
 КЪНТАЦІ АН АЪТЕ
 АН ЗІКЪТЪРІ МЪЛТЕ;
 КЪНТАЦІ ПРЕ 'МПЪРАТЪЛ
 КЪ НЪІ КА ДЪНС АЛТЪЛ,
 СЪ ДОМЪКЪКЪ 'Н АЪМЕ
 КЪ СЪНТЪЛ СЪЪ НЪМЕ
 КЪНТАЦІ СЪ 'НЦЕЛЪГЪ
 ПРЕСТЕ АЪМЪ ААРЪ
 КЪ ДЪМНЕЪЪ ПОАТЕ
 ПРЕ ЛІМБІ ПЕСТЕ ТОАТЕ
 ДЕ АЕ АМБЛАНЪЩЕ
 ШІ АЕ 'МПЪРЪЦЕЦЕ:
 СКАЪНЪЛ ДЕ РАЗЪ,
 БНАЕ ВА СЪ ШАЗЪ:
 ДОМЪЛ ДІН ДІРЪІТА

СЗ 'МПЪРЪКЪКЪ ПЛАТЪ
 ПРЕ БОІЕРІ ПРЕ ГЛОТЕ
 ПРЕ ЛІМБЕЛЕ ТОАТЕ
 ШІ ЧІНЕ СЕ 'НАЛЦЪ
 ДІН ХІРЕ СІМЕАЦЪ
 'ІА ВЕДЪ ТОТ ОМЪЛ
 КЪМ ІА ЧЕРТА ДОМЪЛ.

Ка СЗ СЕ ПОАТЪ КОМПАРА КЪТ А КЪ
 ШІГАТ ЛІМБА НОАСТРЪ АН ЕЛЕГАНЦЪ ШІ А
 ПЕРДЪТ АН КОМПОЗИЦІЕ ШІ КРЕАЦІЕ. ШІ КА
 СЗ СЕ ПОАТЪ ВЕДЪ ШІ СІМПЛІТАТЪ ШІ НЕ
 АНГРІЖІРЪ СТИЛЪЛЪІ ДЕ АТЪНЧІ, АЛЪТЪРЪМ
 АНКЪ ШІ ПСАЛМЪЛ ЧЕЛ АЪПЪ БРЪМЪ.

В А Ц І А В Е К Е.

„МІК ЕРАМ АНТРЪ ФРАЦІІ МЕІ ШІ МАІ
 „ТЪНЪР АН КАСА ПЪРІНТЕЛЪІ МЕЪ. ПЪЦЪМ
 „ОІАЕ ПЪРІНТЕЛЪІ МЕЪ. МЪНЪЛЕ МЕЛЕ ФЪЧІ-
 „РЪ ОРГАН, ШІ ДЕЦЕТЕЛЕ МЕЛЕ АНКІЕРЪ ПСА-
 „ТІРЕ. ШІ ЧІНЕ ВА ДА ДЕ ЦІРЕ ДОМЪЛЪІ
 „МЕЪ? — СІНГЪР ДОМЪЛ, СІНГЪР ВА АЪ-
 „ЪІ, СІНГЪР АЪ *) МЪНАТ ПРЕ АНЦЕРЪЛ СЪЪ
 „ШІ МА'Ъ СКОС ДІН ПЪСТОРИЛЕ ОІЛОР ПЪ-

*) ТІМЪЛ ТРЕКЪТ НЕХОТЪРЪТ КОМЪС ДІН
 ВЕРЕЪЛ АВЕРЕ ШІ ПАРТИЦІНЪЛ ТРЕКЪТ АН
 КЪРЦІЛЕ СІСЕРІЧЕШІ ЛА ПЕРСОАНА АТРЕІА С'А
 АЦІДІТ АН ЛОК ДЕ А ЗІЧЕ „А МЪНАТ“
 АЪПЪ КЪМ СЕ ЗІЧЕ АН ВОРЕІРЕ, СЪ СЕ ЗІКЪ,
 „АЪ МЪНАТ“ КА ЛА ПЪРЛА. ОБІЧНІНЦА
 АЧЪСТА ВІНЕ, МЪ СОКОТЕСК, ДІЛА ТЪАМЪ-
 ЧІРЪ ДІН КЪРЦІЛЕ ЕВРЕУШІ САЪ А ТЕРТАМЕН-
 ТЪЛЪІ ВЕКЪ, БНАЕ ПРЕТЪТІНДІНІ БНАЕ СЕ
 ВОРЕЦЕ ДЕ ДЪМНЕЪІ САЪ ПЪТЕРІЛЕ ЧЕ-
 РЕУШІ, ВЕРЕЪЛ СЕ ПЪНЕ ЛА НЪМЪР ПЪРЛА
 КЪМ АН ЛОК ДЕ А ЗІЧЕ ДЪМНЕЪІ ФЪКЪ,
 ЗІЧЕ ДЪМНЕЪІ ФЪКЪРЪ, ДОМЪЛ ПОРЪН-
 ЧЕЩЕ, ДОМЪЛ ПОРЪНЧЕСК АША ШІ АН ЛОК
 ДЕ ДОМЪЛ А МЪНАТ ДОМЪЛ АЪ МЪ-
 НАТ ШЧА. АНЪСЪМ К. ДЕ А. С.

*)

„РІНТЕЛЪТІ МЕШ ШІ М'АШ ПОМЗДЪТ КЪ ОЛО-
 „ІША СЕМНЪРІІ САЛЕ. ФРАЦІІ МЕІ ЧЕІ БЪНІ
 „ШІ МАРІ, ШІ НЪ БІНЕ-ВРЪ АНТЪРНШІІ ДОМ-
 „НЪА. ВШІТАМ АН АНТЪРНШІА ІНОПЛЕНІ-
 „КЪАШІ, ШІ МЪ БЛЕТЕМЪ КЪ ІДОЛІІ СЪІ,
 „ІАРЪ ЕШ СМЪАШІІЪ ДЕЛА ДЖНСЪА САВІА ДЕ
 „ЛОМ ДЕСКЪПЪЦІАТ Ш'АМ РЪДІКАТ ОКАРА
 „АІНТЪРЪ ФІІІ АШІ ІСРАІА.“

„СЕМНЕЛЕ СТАШ ДЕ СЪ ВЪД ДЕ ДЖНСЪА ФЪКЪТІ
 „ТЪРНЪА СЕВІРІНЪАШІ СЪ'НЪСТЕ 'НВРЕМІ МЪА-
 ТЕ ШЪА.

ВЪДІЦІА НЪОЪ.

„МІК ЕРАМ АНТЪРЪ ФРАЦІІ МЕІ ШІ МАІ
 „ТЪНЪР АН КАСА ПЪРІНТЕЛЪТІ МЕШ. ПЪСКЪ-
 „ТАМ ОІЛЕ ТАТЪАШІ МЕШ. МЪНІЛЕ МЕЛЕ АШ
 „ФЪКЪТ ОРГАНЪА ДЕЦЕТЕЛЕ МЕЛЕ АШ АЛКЪТЪ-
 „ІТ ПСАЛТІРЕ. ШІ ЧІМЕ ВА ВЕСТІ ДОМНЪАШІ
 „МЕШ? АНСЪШІ ДОМНЪА, АНСЪШІ МЪ ВА АЪ-
 „ЪІ. АСЪШІ АШ ТРІМІС АНЦЕРЪА СЪШ ШІ М'АШ
 „АШАТ ДЕЛА ОІЛЕ ТАТЪАШІ МЕШ ШІ М'АШ ШНС
 „КЪ ШНТЪА ДЕЛЕМН АЛ ШНЦЕРІІ САЛЕ. ФРАЦІІ
 „МЕІ БЪНІ ШІ МАРІ, ШІ И'АШ БІНЕ ВОІТ АН-
 „ТЪРЪ ДЖНШІІ ДОМНЪА. ВШІТАМ АНТЪРЪ АН-
 „ТЪМПІНАРЪ ЧЕАШІ ДЕ АЛТ НЪМ, ШІ М'АШ БЛЕ-
 „СТЕМАТ АНТЪРЪ ІДОЛІІ СЪІ, ІАРЪ ЕШ СМЪА-
 „ГНА САВІА ДЕЛА ДЖНСЪА, ІАМ ТЪІАТ КА-
 „ПЪА ШІ АМ РЪДІКАТ ОКАРА ДІНТЪРЕ ФІІ АШІ
 „ІСРАІА.“

ДА СФЪРШІТЪА АЧЕЦІІ ПСАЛТІРІ СЕ ВЪД
 АСЕМЕНЪ ВІРСЪРІЛЕ ШЪМЪТОАРЕ:

„НЪМЪА ЦЪРІІ МОЛДОВІІ, ДЕ ШНАЕ ДЕРАЗЪ?
 „ДІН ЦАРА ІТАЛІІ, ТОГ ОМЪА СЪ КРЪЪЪ.
 „ФЛАХ АНТЪШ АНОІ ТРАІАН АШ ААХС ПРЕ АІЧЕ
 „ПРЕ СТЪМЪШІІ ЧІСТОР ЦЪРІ ДЕ НЪМ КЪ
 ФЕРІЧЕ-

„РЪСЪДІТ'АШ ЦЪРІЛОР ХОТАРЕА ТОАТЕ
 „ПРЕ СЕМНЕ ЧЕ СТАШ АНБЕЧІ А СЕ ВЕДЪ ПОАТЕ
 „ВА КЪ ВІЦА ЧІСТЪІ НЪМ ЦАРА РЪМЪНЪСЪКЪ
 „АМПАВТ'АШ АРДЪАША, ШІ МОЛДОВЕНЪСЪКЪ

РЕСПУБЛІКА АНВЪЦАЦІЛОР.

АН АФОРИСМЪ.

РЕСПУБЛІКА АНВЪЦАЦІЛОР АН МЪАТЪ А-
 САМЪНЪ КЪ А РОМАНИЛОР. ВА АРЕ СЕНАТЪА
 СЕШ, ПАТРИЧІ, КАВАЛІЕРІ — Equites ШІ
 ЧЕНСОРІ, АНСЪ КА ШН ДІКАТОР О ПІНІА
 ПЪБЛІКЪ ДОМНЪЩЕ; ЧЕ Е МАІ МЪАТ АН-
 КЪ ШІ КЪВЪТОРІ АРЕ, ДЕ ШІ НЪ АШ ТОЦІ
 ЧІЕТЪЦІНІІ ПАРТЕ ДІН ЛІБЕРАЛІТАТА АЧЕ-
 СТОРА-

МЪАЦІ ДІНТРЕ ЧІЕТЪЦІНІІ ЧЕРКАСЪРЪ ПЪ-
 ТЕРІЛЕ ПЕ КЪМЪА БЪТЪАІЕІ, ШІ САШ АНТОРЕ
 КА АНВІНГЪТОРІ АНАПОІ, АНСЪ АШПЪ ЧЕ ФЪ-
 РЪ ОНОРАЦІ КЪ А ТРІЪМЪАШІ ТРЕКЪТОАРЕ
 МЪРІРЕ, ІАРЪШІ САШ ФЪКЪТ НЕКЪНОСКЪЦІ
 МЕСТЕКЪНДЪСЪ КЪ МЪАЦІМЕА ЧЕА ДЕ ОБЩЕ.
 — ШІ МЪКАРЪКЪ ШНІІ КА АЧЕЦІА СОКОТЕСЪ
 АН СІНЕ А АВЕА ДРЕПТ СПРЕ НЕМЪРІРЕ,
 ТОТЪШІ КЪРЪА ЧЕА РЪПЕДЕ А ТІМЪРІЛОР АН-
 ГРОАЪНЪ ШЪМЕЛЕ ЛОР, АША, КЪТ НЪМА АША
 РЪМЪНЕ ВРЕ О ПОМЕНІРЕ ДЕСПРЕ ДЖНШІІ.

ДІН НЕСПЪСЪА НЪМЪР А СКРІЕРІЛОР АН-
 ТЕРАРЕ, АЧЕЛЕА ОПЕРЕ, КАРЕ ПЕНТЪРЪ АПЪРАРЕА
 ШНЕІ ПАРТІДЕ АШ ЕШІТ ЛА АШМІНЪ, ДЕ СЪ
 СЪТЪНЪ ПАРТІДА, СЪ РЪПЪН ШІ ДЖНСЪАВ;
 ШІ АШТОРІІ ЛОР СЪФЕРЕ ГОАНЕ ШІ БЛЕТЕМЕ,
 ІАРЪ ДЕСПРЕ АЛТЪ ПАРТЕ АШ ШІ ПЪРТИНІ-
 ТОРІ ФЕРВІНЦІ, ШІ ПЪН' ЛА О ВРЕМЕ АШІ А-
 ГОНІСЕКЪ ШІ НЪМЕ МАРЕ.

ДЕ АЧЕЛЕА ОПЕРЕ, ЛА КАРЕ ЛІ СКОПЪА А
 МЪАКОМІ РЕСКОАЛЕА, ШІ А ДЕНЪРТА ДІФІ-

квѣтцѣле сѣпѣина дѣспѣтеле челеа фѣрѣицѣ
канонаелор, че ле аз раѣа чеа рече, нѣ сѣ
багѣ де нѣи о партѣдѣ ън самѣ; анѣс
скрѣиторѣи лор дѣн лѣнѣшеа шѣ одѣхна чеа
маѣ марѣ сѣ ампѣрѣтешѣс.

Дакѣ аѣа де вр'о лѣцѣтаѣе де кѣрѣцѣ,
андатѣ мѣ грѣбѣск ла локѣла ачѣла, ѣнде
сѣ вѣнд, анѣс нѣ пѣнѣрѣ ка сѣ кѣмпѣр
дѣн пандѣктѣле челеа мѣчѣзѣте шѣ мѣнкѣте
де молѣи, чѣ нѣмаѣ ка сѣ цѣшѣ карѣ картѣ
ан кѣт сѣ преѣцѣше. Шѣ мѣ сокотѣск
ан локѣла аѣкторѣлор, карѣи кѣ не окосѣтѣ
стрѣданѣе атѣтѣа нопѣцѣ аѣ лѣкѣвѣрат не-
крѣцѣндѣ вр'о остѣмѣалѣ ан спѣкѣлаѣцѣле
сале, нѣма сѣ поатѣ гѣтѣи о картѣ кѣт
де марѣ, ла карѣ акѣма кѣмпѣрѣторѣи —
нѣмаѣ атѣта сѣ ѣтѣ, кѣт траѣе хѣртѣа
ън кѣмпѣнѣ.

Цѣнѣи марѣ шѣ стрѣлѣчѣте нѣма вѣа
кѣрѣи продѣк- Шѣ нѣ поартѣ фѣште че
карѣте стѣамп'а сѣмнѣла ѣнѣи цѣнѣшѣ пе
фѣрѣнтѣшѣ. Аѣкторѣла, карѣ, ѣтѣндѣ дѣспѣ
ѣнѣле де а фолосѣ контѣмпорѣнѣлор сѣи,
кѣ ачѣеа сѣ фѣлѣше, кѣмкѣ скрѣе пе сѣ-
м'а ѣнѣи вѣак маѣ тѣрѣѣшѣ, ачѣла преа мѣлат
сѣпѣне дѣспѣре гѣстѣла ѣрѣмѣтоарѣелор ѣ-
нерѣаѣи.

— Сѣ афѣлѣ кѣрѣцѣ де ачѣлеа, карѣ
нѣма пѣнѣрѣ рѣрѣтѣтеа лор, сѣ афѣлѣ
шѣ де ачѣлеа, карѣ пѣнѣрѣ ѣѣнѣцѣмѣеа
лор ле преѣцѣбѣск кѣмпѣрѣторѣи. Чѣле
рѣре кѣ врѣме анкѣ маѣ рѣре сѣ фѣк,
чѣлеа ѣѣне кѣ врѣме, де сѣ амѣла-
цѣск ла нѣмѣр, перѣ дѣн ѣѣнѣцѣмѣеа лор*)
тотѣш ѣн скрѣиторѣѣс анкѣрѣѣт пѣнѣрѣ

лѣмеа ачѣста нѣ с'ар пѣтѣѣ отѣрѣи, ка ба-
тѣр вр'он рѣнд с лѣдрѣнтѣѣзѣ дѣн чѣлеа
скрѣе, кѣнд марѣле нѣѣтон — Newton
— о ѣѣкѣцѣкѣ дѣн оперѣле сале о рѣ-
вѣдеа ѣарѣшѣ шѣ о лѣкѣра де нѣѣ шѣ де
ѣѣе орѣ.

АН НЕМѣРѣИТА царѣ а цѣнѣелор сѣ
ънтѣмпѣлѣ, кѣ рѣѣнѣи оморѣ пе пѣрѣн-
цѣи сѣи, кѣчѣ сѣ амѣракѣ кѣ гѣст маѣ
нѣѣ шѣ аѣ о фѣрѣмѣсѣцѣ маѣ атѣрѣгѣтоарѣ,
де кѣт ачѣѣа, дѣн карѣ с' нѣкѣѣцѣи, цѣиנדѣ
прѣѣне кѣм сѣ сѣ тѣѣнѣѣаскѣ шѣ сѣ сѣ
акопѣре.

Традѣчѣреа ѣнѣи опѣс кѣ кредѣнѣцѣ шѣ
кѣ гѣст ѣ картѣа чеа маѣ ѣѣнѣ нѣмѣлѣѣ
нѣстрѣ, де шѣ нѣ не аз ачѣѣшѣ мѣрѣре,
анкѣѣ нѣмѣле не рѣмѣне ан сѣс; пѣнѣрѣ
кѣ не сѣпѣм нѣмѣле пе о пѣрамѣдѣ, карѣ
ка колоана лѣи Траѣан аѣ лѣат пѣтѣре
пѣсте пѣтерѣнѣѣа тѣмпѣлѣѣи.

АНВѣЦѣТѣЛА чѣл адеѣѣрат скрѣе пѣнѣрѣ
ѣнѣстеа нѣмѣлѣи сѣѣ шѣ а поменѣреѣ сале:
Норѣкѣа ѣне шѣ маѣ тѣрѣѣшѣ, дакѣ вѣѣше.

Традѣкѣторѣѣла чѣл фѣрѣ гѣст анрѣ-
спѣкт кѣ аѣкторѣла чѣл орѣѣнѣал ѣ ка сѣрѣѣа
ан асѣмѣнарѣ кѣ Домнѣла сѣѣ: кѣлѣто-
рѣше кѣ домнѣла сѣѣ, ѣн анѣрѣѣт пе ба-
гаѣе.

Арѣделѣан Аѣрѣлеѣе.

Негоѣла шѣ Негоѣторѣѣла.

АНѣрѣдѣчѣре.

МАѣ АН МѣЛѣе рѣндѣрѣи нѣѣлѣ пѣлѣкѣт
а дѣскѣде колоанѣле фѣи нѣстрѣ полѣтѣ-

кѣрѣде, Омер, Шѣкѣспѣр, де с'ар тот ам-
ѣлѣцѣ кѣрѣцѣле, ѣи тот вор кѣѣѣга. Ё.

*) Де анѣѣлѣѣи стрѣмс прѣн ѣѣнѣтѣте а-
чѣеа че ѣѣчѣм перѣфѣкѣѣа дѣн лонѣрѣ а
ѣнѣи кѣрѣцѣи, атѣнѣи нѣцѣи преа почѣѣ

чиші, ґнор артиколі комерчіале че ні ле адґча зіоа ші чеаґла кґ сіне. Ачеаґта о фачем кґ атґта маї екґроші, кґ кґт шім, кґ авем ла але ноаґтре фой, ґн фрґмос нґмзр де аґонаці дін паса неґцетореаґкз, каре іґбеґше ші треґґіе дін лнеґші ал сзґ інтерес сз іґбеаґкз пґ-блїчітатеа, апої іарґші, кґ доґім (кґ патімз) сз беаґм, де с'ар пґтеа сґте де еґреаці міліонерї ші маї мґлт де кґт міліонерї антре патриоціі ноґрїї. Кґмкз авем аґептате а доґї ачеаґта, се ба добеаї пґрїн челе каре ґрмеаґз.

АРТИКОЛА І.

Неґоцґла (комерчіґла).

Неґоцґ*) нґмім аґеа месерїе, каре се ґґпрїнде кґ кґмпзрареа де мзрфї, ка а-челе іарґші сз ле вґндз; ґа каґтз ачеле цзрїї ші цїнґтґрї, ан каре се афлз мзрфї прїсосїтоаре, пе ачесте ле кґмпзрз аґоло, ші ле вїнде аїреа, ґнде ґле лїпсеск. Ачеаґта се фаче, респактїндаґсе прецґла мзрфї-лор прїсосїтоаре прїн алтеле каре се пофтеск пентрґ ачелеашї.

Неґоцґла саґ неґцеторїа еґте ґнґла дїнтре челе маї пґтерніче мїґлоаче де ґаґкаціе пентрґ оменїмеа антреаґз, неґцеторїа фаче пґмґнтґла де аґере ко-мґнз а тґтґрор ші аґче проаґкґґрїле тґтґрор зонелор ан челе маї аґнзртате цїнґтґрї. Андаґз кґм се рїдїкз ґн по-пор дін челе маї де ґос трепте але ко-пїлзрїї, адекз а сґатґлаґї фіреск барбар, се деґептз ан трґнґла о пґтернікз тре-ґґїмцз; пофта де ашї скїмеа прїсосґла

дін проаґкґтеле че лї аз натґра ан нґ-прїнґла патрией саґе, кґ алте еґнґрї, каре авґ прїлеґ але кґноаґше фзрз ка сз ле ґіе сїнґґр проаґче. Шї іатз ан скґртз време аґнз потоп, порнеск ґрїптенїї шї фенїчїенїї пе лґнґз цермґрїле мзрїї медї-теране кзтрз Грґчїа, чеа пґнз атґнчї пґ-стїе шї неаґкратз, кзтрз Італіа шї пґнз ла канааґла мзрїї атлантїче; пе аїчї каґ-тз аґерї шї еґнзтзцї, каре ан патрїа са нґ ле аґла шї кґноск тотд'одаґа; кґмкз алте ноґоаде аґ треґґїнцз де але лор проаґкґте; антр'ачеста кїп се анче-пґрз кзлзторїїле кґ караване шї кґ ко-рґвїї. Ачесте пґн ан мїшкаре о неґпґсз кґтзґїме дін пґтерїле оменешї шї сфєр'а прївїрей маї андепарте о лзцеск, кзчї а-декз тоатз ґсперїїнца проаґпетз шї кґ-ноціїнца нґоаґ антзрґтз сїтїа де а нґ-ноаґше шї маї мґлте. Ан кїпґла ачеста нґ нґмаї попорґла неґцетор се лїнааґцз шї се деґволеґше, чї шї, орї ґнде аґнґе, ґл аґче кґ сіне семїнціале де о кґлтґрз маї 'налтз. Ачела аз неґоцґлаґї о' тре-птз преа де тот аґсз антре мґлтїле аґкрзрї оменешї, каре ан креде а фї нґ-маї ґн мїґлок, прїн каре аацї меґерї шї аґкрзторї саґ еґкономї, се пґн ан сґаре де ашї пґтеа вїнде ан време проаґкґтеле месерїей саґе, ба аша прїїмінд прецґла лор (ан ванї саґ ан алте аґкрзрї, нґ ґ ан-требаре) дела неґцеторїґ, сз'шї поатз амплїні тоате, саґ челе маї мґлте лї-пе але саґе, фолосґла, каре ан аз неґо-цґла цзрїї скоґґнд дін ачеле аґкрзрїле прї-сосїтоаре шї ааґґннд алтеле фзрз каре нґ пґтем трзї аґнз кґм пофтїм, болаґла каре'л аз проаґкґзторїлор де а пґне ан аґкраре пе кґт се поате де маре тоате пґтерїале саґе шї але натґрїї, віаца шї

*) Handel. Mercatura. Commerce

віа лѣкрані чє о лѣцєцїє ан тоатє пѣрцілє, ачєстє орї кѣт сѣнт дє сонтїчє, тотѣші єлє нѣ кѣпрїнд ан сїнє чєл маї анналт бїнє, карє комерчієл лѣѣ дат оменїмєї. Нѣ аммѣлѣцїрєа бєгзцілєр, чї аммѣлѣцїрєа бѣнѣтѣцїлєр моралє шї а мїнції єстє ачєєа, прїн карє нєгоцѣл с'ѣѣ арѣтѣт атѣт дє сѣкѣмп шї сонтїк пєнтрѣ нєамѣл оменєск. Нєгоцѣл фѣкѣ пє ом кѣноєкѣт кѣ ачєст ал сѣѣ лѣкѣш, кѣ рѣтѣндѣл пѣмѣнтѣлѣї; єл аѣ прїчїнѣїт чєлє маї фєлєсїтєа рє афѣлѣрї шї пѣнѣ асѣзїї єл єстє пєанѣ чєл анкєрдѣтєа рє, карє дѣ пїнтєнї дє а дєскєпєрї шї а сѣтѣорнїчї прїчїнє шї тєорїї нѣоѣ ан ампѣрѣцїѣ шї інцєлєр, карє апєї кѣ атѣтѣ маї ѣшєр сѣ сє аплєчє лѣ вїѣцѣл прѣктїкѣ антєркѣндѣсє спрє фєлєсѣл тѣтѣрєр оамєнїлєр. Ячї нє плѣчє а андрєптѣ пє чєтїтєрї лѣ чєлє маї мѣлѣ рѣмѣрї алє фїзїчєї. Пѣцїнї крїсѣтєфєрї колѣмєї аѣ фєст шї сѣнт, карїї сѣ кѣлѣлєзє анїнѣтє, кѣмѣкѣ аѣ сѣ кѣлѣтєрєасѣкѣ антѣр'є пѣртє а лѣмїї пѣнѣ ачї нєкѣноєкѣтѣ. Ан тоатє вєакѣрїлє, чєлє маї дєсє дєскєпєрїрї сѣѣ фѣкѣт дїн пєфѣтѣ дє кѣцїг, карє фѣкѣ пє ом а чєрѣл мѣлѣтє, ан мїжлєкѣл кѣрєр чєрѣкѣрї, антѣмплѣрєа (casus) лї дѣдѣл мѣнѣ дє аѣѣтєрїѣ. Кѣ адєвѣрѣт, мѣлѣцї дєфѣїмѣ ангєсѣїтѣл єгєїсѣм шї пєфѣтѣ дє а адѣнѣ бєгзції пєстє олѣлѣтѣ, карє сє дєщєапѣтѣ нѣ нѣмѣл ан оамєнї прївѣцїї, чї дє мѣлѣтє орї шї ан нѣцїї нєгѣцєтєа рє антѣрѣцїї, карє апєї лїсє антїпѣрѣцє пєнтрѣ тотѣєѣлѣнѣ ан а лєр кѣрѣкѣтєр; ансѣ єстє нѣдєжѣдє, кѣмѣкѣ оамєнїмєа кѣ врємє вѣ пѣтєа пѣрѣлїзѣ, адєкѣ рїдїкѣ ачєст рѣѣ прїн о єдѣкѣцїє пѣлѣсєї нєгѣцєтєрєцїї амѣсѣрѣтѣ. Пє лѣнѣгѣ ачєлєстѣ сѣ нѣ ѣїтѣм, кѣмѣкѣ ѣарѣлѣгонї шї рєбї авєрїлєр сѣлє сє афѣлѣ шї ан алтє

плѣсє дє оамєнїї, нѣ нѣмѣл ан сѣтєрєа нєгѣцєтєрєасѣкѣ; шї єл нѣ крєд нїчї одѣтѣ кѣмѣкѣ сѣлѣбїчїѣнєа дє а іѣбї вѣнїї маї прєтѣс дє тоатє, ар фї кѣївѣ аннѣсѣкѣтѣ, чї оєїчнѣїнѣцѣл ан адѣчє лѣ ачєлєстѣ, прє чїнѣстєа нєгѣцєтєрїєї сѣ фїє зїс дѣрѣ, кѣмѣкѣ, дє с'ѣр сѣрїє о ісѣтєрїє сєлїдѣл а нєгоцѣлѣї, ачєєа ар фї дєодѣтѣ шї ісѣтєрїѣ кѣлѣтѣрєї нєамѣлѣї оменєск. Оѣрє чє фѣцѣл вѣ фї арѣтѣт пѣмѣнтѣл нєсѣрѣ, маї нїнѣнтє дє а сє слєвєзї оамєнїї лѣ анкѣмѣтѣтѣлє антѣрєпрїндєрї нєгѣцєтєрєцїї? О ікєанѣ дѣтѣ дє ѣн чєнїѣ дє сѣрїїтєрїѣ, прєпѣсѣл чєтїтєрїлєр нєщїрїї, сєкєтєск кѣ лї вѣ мѣлѣцѣмї дєокѣмѣдѣтѣ.

Прївїцїї лѣ ачєлє цѣрѣл анкѣ дє ом нєпѣрѣкѣтѣ! Вѣ зѣчє ан чєл маї фєрїчїгѣл кѣлїмѣ, арє чєл маї рєдїтєрїѣ пѣмѣнтє, є нєтѣтѣ дє апє шї дє чєл маї фрѣмєдєсѣ сѣкїмєарє дє 'вѣї шї дєалѣрїї. Тотѣші прївїрєа лѣ дѣнѣсѣ єсѣт сѣпѣрѣтєа рє. Антѣрѣн мєстєк нєрєгѣлѣл сѣ рїдїкѣ пѣлѣнтє нєнѣмєрѣтє ан сѣс; дѣрѣл чєлє фєлєсїтєа рє маї пєсѣтє тот сѣнт нѣдѣлѣшїтє дє чєлє нєфєлєсїтєа рє шї сѣрїкѣтєа рє, пїчїєрѣл лѣшї дєскїдє кѣ остєнєалѣл о кѣрѣрє прїн сѣпїнї шї вїцє, сѣѣ рѣтѣчєщє прїн анфїєрѣтєрїѣл антѣнєрєк а нєсѣрѣвѣтѣтєлєр пѣдѣрїї. Анѣм о сѣтѣнѣкѣ рєпєзїшѣ, анѣм ѣн рѣѣ кѣ іѣцєлѣл сѣпѣмєгѣндѣ, анѣм ѣн лѣк мєрт опрєщє пѣшїї кѣлѣтєрїѣлѣї, нєгѣрї рєчї акєпѣр сєлєрєлє дєлѣ оєїї лѣї, чєтє дє жївїнї лї прїчїнѣїсѣк грєѣцѣ, шї пєщєрѣ антѣрѣл карє єл кѣлѣтѣл адѣпєсѣт, асѣкѣндє пѣ фїѣрѣл чєлє врѣшѣмѣшѣ. Ангрєзїрїлє сє амѣлѣцєск кѣ кѣлѣ прївїм маї дє пѣртє. Шєсѣрї сєчї нєкѣспрїнсѣ кѣ оєїї сє сѣкїмѣкѣ кѣ пєтрїш пѣлѣшѣт; дїчї сє антїнѣл цїнѣтѣрїї дє гїѣцѣ, шї колє єстє нѣсїп арѣтѣтєрїѣ. Ячї анѣѣдѣр кѣлѣцї тѣлѣ.

кар нѣмаї ѡн ісвор рѣкоріторіѣ, шї коло нѣмѣнтѣла, пе кареле стаї, єсте аниекат де рѣѣла че анѣндѣлѣзѣ саѣ де валѣла мѣрїї че н пѣдеце.

„Шї іатѣ пе ачелелашї цѣрї омѣла кѣм лѣлѣ прѣфѣкѣт? — Дїн сѣлѣвѣтѣчїе трїєтѣ саѣ фѣкѣт о грѣдїнѣ анфлорїтоаре. Сѣлѣатїкѣла мѣстек ал плантелор че криѣла слобод, лѣл аннѣдѣшїт, шї пе цїнѣтѣрї лѣцїте аѣ прѣдѣс вѣкате фолосїтоаре. Корѣана мѣнцїлор оѣл тѣїат шї аннѣлѣцїмеалор саѣ амподобїт кѣ нїѣе тѣфѣрї нобїле. Пе нїатрѣ голѣл дѣсе єл пѣмѣнт, пѣстїї ѣскате де нѣсїп адѣпѣ дѣнѣла, вѣлцї вѣнїноасе ле сѣпѣсе пѣлѣлѣлї. Доместїчїта пѣстїетатѣ о амплѣс кѣ нѣнѣмѣратѣ лѣкашѣрї шї о амподобї кѣ пѣлѣцѣрї семѣце. Аннѣдѣар сѣ лѣпѣтѣ акѣма рѣѣла ампрѣтїва бїне апѣратѣї цѣрѣмѣрї: сѣпѣмѣгѣторїѣла вал ал мѣрїї, дѣмѣрїт прїн іазѣрї тѣрї, дѣ векеа са прѣдѣл андѣрѣпѣт. Пѣмѣнтѣла єсте ал омѣлѣї, чѣле маї асѣнѣсе ал лѣї ѣнѣїѣрї лѣлѣ кѣѣтат. Прѣтѣтїндѣнї кѣлѣтѣрѣцїї пе дрѣмѣрї єѣтѣте, нїчї о нѣтере а вѣрѣнѣї рѣѣ нѣ те ампѣдекѣ. Омѣла зїдї подѣрї пе адѣнчїмї дѣскїсѣ, дѣсе дрѣмѣрї де цѣрѣ пѣсте стѣнчї амерїнѣетоаре, дѣмѣрї апѣ іѣцї ан рѣѣрї лїне, ле ампрѣѣнѣ прїн канале, тѣїе цѣрї шї пѣрѣцї де пѣмѣнт, ѣнї мѣрї. Пе ѣрѣмѣз о цѣрѣ анѣогѣцї єл прїн прѣдѣкѣтѣрї де але алѣора, планте шї вїєцїїтоаре дїн патрїа лор ан зѣне дѣпѣрѣтѣте, ле нобїлѣз шї аммѣлцї, ба шї ансѣш фѣрѣтѣмѣле шї клїма ле амвѣцѣз а се сѣпѣне, сѣрѣфеце гїєцоасе се топїрѣ, нѣгѣрї рѣчї фѣцїєрѣ, вѣрѣмїле анѣдѣї се фѣкѣрѣз маї домѣале. Дѣпѣ сѣте де анї тѣ нѣ маї кѣноцїї ачѣ-

елашї цѣрѣ; Італїа о афлї ан Цѣрманїа шї ачѣсте іарѣшї ан Сѣвѣїа.“

Тоате ачѣсте аѣ ісворѣла сѣѣл ан іѣвїреа де сїне а омѣлѣї шї фїкѣл іѣвїрїї де сїне єсте нѣгѣцѣторїа. Чѣїцї пѣсѣз? Пе чїне сѣ іѣвѣск маї антѣї дѣпѣл дѣмнѣзѣѣ, дѣкѣ нѣ мѣ воїѣ іѣвї пе мїне ансѣмї адекѣ пе ом? Дѣр сѣ лѣсѣм ачѣсте фїлософїлор, карїї аѣ а прївї ла нѣгѣцѣторїе дїнтрѣѣн пѣнѣт морал. Дѣстѣла атѣта, кѣ натѣра нѣгѣцѣторїеї прївїте шї кїар дїн пѣнѣт морал сѣтѣ: антрѣ а фѣче скїмѣ кѣ прѣдѣкѣтеле дѣосїбїтелор пѣрѣцї а пѣмѣнтѣлѣї шї кѣ лѣкрѣрїле оамѣнїлор, атѣт кѣцїгѣнд мѣрѣї, карѣ саѣ нїчї де кѣм, саѣ нѣ аша дѣсѣвѣршїте се пот лѣкра, саѣ снре а кѣрѣра гѣтїре маї мѣлѣтѣ пѣтере сѣр прѣда, де кѣт че не кѣстїєце адѣчѣреа лор, кѣт шї фѣкѣндѣсе мїжлѣчїторїѣ де а цїнеа комѣнїкацїа антрѣ прѣдѣкѣтѣрїѣла шї мїстѣїторїѣла (consumpens). О пїлдѣ сѣ дѣелѣшлѣкѣ тот лѣкрѣл: ан патрїа нѣоастрѣ нѣ се фѣче вѣмѣкѣл; сѣ пѣнем кѣ єкономїї аѣ черѣтѣ ан тоате цїнѣтѣрїле єї ал прѣсї шї прѣсїреа ѣнѣї мѣжї іар кѣтїєї 200 ф. Ар фї нѣвѣнїе а нѣ адѣче вѣмѣкѣл кѣ 100 ф. ан лок, дїн цѣра ѣнде се фѣче фїреце, шї ан локѣл ачѣстѣїа а ѣн кѣѣта алте прѣдѣкѣте де але нѣоастре, карѣ лїпсѣск лѣкѣїторїлор дїн цѣрїле вѣмѣкѣлѣї, але вїнде ачѣлелашї дѣншїлор кѣ кѣцїг, прїн карѣ сѣ не вѣдем богат дѣпѣгѣвїцїї.

(єл ѣрма.)